

**Commission paritaire du commerce de détail  
indépendant**

**Paritair comité voor de zelfstandige  
kleinhandel**

*Convention collective de travail du 15 juin 2001*

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2001*

Intervention des employeurs dans les frais de  
déplacement des employés

Tegemoetkoming van de werkgevers in de  
vervoerkosten van de bedienden

**CHAPITRE Ier. *Champ d'application***

**HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied***

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel.

Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par "employés", les employés masculins et féminins.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "bedienden" verstaan, de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

*Sans préjudice de l'application de  
la CCT n°19 de CNT,*

Art. 2. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 18 février 1993 conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant concernant l'intervention des employeurs dans les frais de déplacement des employés.

*2001*  
*Zonder afbreuk te doen aan de <sup>Toepassing van</sup> CCTO  
n°19 van de NKG*  
Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 1993 gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel betreffende de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerkosten van de bedienden.

**CHAPITRE II.**

***Intervention de l'employeur concernant une  
indemnité de bicyclette***

**HOOFDSTUK II.**

***Tussenkost van de werkgever betreffende een  
fietsvergoeding***

Art. 3. Les employeurs des entreprises occupant moins de 20 travailleurs, octroient une intervention de 0,10 EUR (4 BEF) par km jusqu'à 20 km au maximum aller et retour pour les employés qui font leurs déplacements du domicile au travail en

Art. 3. De werkgevers van de ondernemingen die minder dan 20 werknemers tewerkstellen, kennen een tegemoetkoming toe van 0,10 EUR (4 BEF) per km tot maximum 20 km heen en terugreis voor de bedienden die hun verplaatsingen van de woonst naar het werk maken per fiets.

Pour la disposition de 20 travailleurs, on se réfère à l'emploi mentionné sur la déclaration ONSS au 30 juin de l'année précédente.

Voor de bepaling van 20 werknemers wordt verwezen naar de tewerkstelling vermeld op de RSZ-aangifte op 30 juni van het voorafgaande jaar.

Art. 4. Le paiement de cette indemnité de bicyclette se fera au moins une fois par mois sur présentation d'une déclaration signée par l'employé dans laquelle il est déclaré sur quels jours le déplacement au travail a été fait, ainsi que la mention du nombre de km parcourus. Les employeurs peuvent vérifier à tout moment si cette déclaration correspond à la réalité.

Art. 4. De betaling van deze fietsvergoeding zal minstens éénmaal per maand geschieden op voorlegging van een door de bediende ondertekende verklaring waarin verklaard wordt op welke dagen de verplaatsing van de woonplaats naar het werk werd gemaakt, evenals de opgave van het aantal gereden km. De werkgevers mogen op elk ogenblik nagaan of deze verklaring met de werkelijkheid strookt.

### CHAPITRE III. *Durée de la convention*

### HOOFDSTUK III. *Duur van de overeenkomst*

Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Art. 5. De huidige collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor een onbepaalde duur.

Elle entrera en vigueur au 1er juillet 2001 et peut être dénoncée par une des parties, moyennant notification du préavis de trois mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au président et aux organisations représentées au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

Zij zal van kracht worden op 1 juli 2001 en kan opgezegd worden door één der partijen, mits betekening van de opzeg van drie maand, door aangetekend schrijven ter post, gericht aan de voorzitter en aan de organisaties vertegenwoordigd in de schoot van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel.

Handwritten signatures and initials in blue ink, including a large stylized signature and several smaller initials.